

The Recology RESOURCE

CLOVERDALE | SPRING 2022
INFORMACIÓN EN ESPAÑOL EN EL INTERIOR



COMPOSTING IS THE LAW IN CLOVERDALE

California state law, SB1383, requires all Cloverdale residents and businesses to compost.



What is SB1383? ¿Qué es SB1383?

The Cloverdale City Council adopted an Ordinance to comply with California Senate Bill (SB 1383) "Short-lived Climate Pollutants" on 3/23/22. The law requires all residents and businesses to separate organics from their garbage.

El Concejo Municipal de Cloverdale adoptó una ordenanza para cumplir con La Ley del Senado de California (SB 1383) "Contaminantes climáticos de vida corta" el 23/3/22. La ley requiere que todos los residentes y negocios separen los productos orgánicos de su basura.

How to Comply Cómo Cumplir

You need to participate in a compost program for your organic materials (food scraps, soiled paper, plant trimmings). This can be through our convenient curbside compost service or backyard compost. **Route audits will be conducted randomly to ensure that organics are not being placed in the garbage.**

Debe participar en un programa de compostaje para sus materiales orgánicos (restos de comida, papel sucio, recortes de plantas). Esto puede ser a través de nuestro servicio de compostaje en la acera o compostaje en el jardín. Las auditorías de ruta se realizarán al azar para garantizar que los productos orgánicos no se coloquen en la basura.

Why? ¿Por Qué?

This law will reduce methane emissions from landfills and will increase the use of carbon-sinking compost, which greatly helps to combat the climate crisis.

Esta ley reducirá las emisiones de metano de los vertederos y aumentará el uso de compostaje que absorbe carbono, lo que ayuda mucho a combatir la crisis climática.

WE CAN HELP YOUR BUSINESS

Our Waste Zero team can help you to recycle and compost more while saving money on your monthly bill! We provide technical assistance, signage/ tools, and staff trainings.

Odor & Pest Free Libre de Olores y Plagas



It's easy to keep your containers clean and odor-free! Pro tips include lining your food scraps container with a paper bag or newspaper, using a container with a carbon filter, emptying your food scraps container into your green cart regularly, and layering carbon-rich materials such as dried leaves in your green cart. **Compostable plastic bags are not accepted.**

¡Es fácil mantener sus recipientes limpios y sin olores! Los consejos profesionales incluyen forrar el contenedor de restos de comida con bolsas de papel o periódico, usando un contenedor con filtro de carbón; vaciar su contenedor de restos de comida en su carrito verde con regularidad y colocar capas de materiales ricos en carbono, como hojas secas, en su carrito verde. No se aceptan bolsas de plástico compostables.



Plastics: What You Need to Know
Plásticos: Lo Que Debes Saber

Q: What plastics are recyclable?

A: Rigid plastic containers numbers 1, 2, and 5 (i.e. bottles, tubs, or jugs) can be recycled. Plastics that are not containers (i.e. bags, straws, utensils, or polystyrene foam) should go in the garbage bin. Los recipientes de plástico rígido (es decir, botellas, tarrinas, jarras o vasos) se pueden reciclar. Los plásticos que no sean recipientes (es decir, bolsas, pajitas, utensilios o embalaje y forma de pliestireno) deben ir al basurero.



Q: Are non-recyclable/compostable food ware products banned in restaurants?

A: Yes. The Polystyrene Foam and Disposable Food Ware Ordinance is currently in effect for Cloverdale businesses in an effort to reduce litter and waste sent to the landfill. Learn more and report violators on Zero Waste Sonoma's website: Bit.ly/ZWOrdinance. Si. La Ordenanza de espuma de poliestireno y artículos de comida desechables está actualmente en efecto para las empresas de Cloverdale en un esfuerzo por reducir la basura y los desechos que se envían al vertedero. Obtenga más información e informe a los infractores (parte inferior de página) en el sitio web de Zero Waste Sonoma: Bit.ly/ZWOrdinance.



Q: What happens to the plastics in my recycle bin?

A: Recology hauls them to our recycling sorting facility in Santa Rosa, where plastics (along with glass, cardboard, paper, and metals) are sorted out. All of the plastics and most of the other materials are sold to California buyers who recycle them in the state. Recology los transporta a nuestra instalación de clasificación de reciclaje en Santa Rosa, donde se clasifican los plásticos (junto con vidrio, cartón, papel y metales). Todos los plásticos y la mayoría de los demás materiales se venden a compradores de California que los reciclan en el estado.

Plastic Free Tips
Intercambios de Plastico

Plastic-free swaps and tips:

- 1** Keep reusable bags and produce bags in your car so you never forget them.
- 2** Instead of buying bottled water, use a reusable bottle and/or a filter for your tap.
- 3** Bring a reusable mug to your favorite cafe and avoid the non-recyclable coffee cup.
- 4** When you go to a restaurant or social gathering don't forget your travel utensil set.

Other plastic free tips:

Conduct a week-long audit of your plastic trash - use this to figure out swaps • Use the bulk section in the store • Shop at the local farmer's market to cut plastic packaging • Say no to plastic offerings. Realice una auditoría de una semana en su basura de plástico: use esto para descubrir intercambios • Use la sección a granel en la tienda • Compre en el mercado local de agricultores para cortar los envases de plástico • Di no a las ofrendas de plástico.

Shop your local Zero Waste store

Check out your local store that provides bulk and package free options. Explore Bit.ly/ZWShops to find one near you. Echa un Visite su tienda local que ofrece opciones sin paquetes y a granel. Visite Bit.ly/ZWShops para encontrar uno cerca de usted.

Bulky Item Pick-up
Recogida De Artículos Grandes

NEW!

Cloverdale residents are now eligible for 1 free bulky item pick-up per year, that can be scheduled at your own convenience! Schedule a pick-up at: RecologySonomaMarin@Recology.com or **800.243.0291**. Find out more at Recology.com/Cloverdale under the "Bulky Items" tab.

*¡Los residentes de Cloverdale ahora son elegibles para 1 recolección gratuita de artículos grandes por año, que se pueden programar a su conveniencia! Programe una recogida en: RecologySonomaMarin@Recology.com o **800.243.0291**. Obtenga más información en Recology.com/Cloverdale en la pestaña "Bulky Items".*



CCNB Recycling
CCNB Reciclaje

Check out the drop-off recycling programs for **mattresses, carpet, and e-waste** provided by the Conservation Corps North Bay at their Novato and Cotati locations: CCNorthBay.org/Zero-Waste.

*Consulte los programas de reciclaje de **colchones, alfombras y desechos electrónicos** proporcionados por Conservation Corps North Bay en sus ubicaciones de Novato y Cotati: CCNorthBay.org/zero-waste.*



Battery Recycling
Reciclaje de Baterías

We are now accepting batteries curbside! You can tape the battery terminals and place them in a sealed clear plastic bag **ON TOP** of your recycling cart. **DO NOT** put them inside your cart, as they can cause fires and harm our employees.

*¡Ahora estamos aceptando baterías en la acera! Puede pegar con cinta los terminales de la batería y colocarlas una bolsa de plástico transparente sellada **ENCIMA** de su carrito de reciclaje. **NO** las coloque dentro de su carrito, ya que pueden causar incendios y dañar a nuestros empleados.*



Hazardous Waste
Residuos Peligrosos

DO NOT dispose of household hazardous waste in the garbage, recycle, or compost bins. HHW is extremely dangerous to sanitation workers and must be disposed of properly. Zero Waste Sonoma has several options for the proper disposal of household hazardous waste. Visit ZeroWasteSonoma.gov or call **707.565.3375** to learn more.

***NO ponga los residuos domésticos peligrosos en el bote de basura o en los contenedores de reciclaje o compostaje.** Es extremadamente peligroso para los trabajadores de saneamiento, y deben ser eliminados adecuadamente. Zero Waste Sonoma tiene varias opciones para la eliminación adecuada de los residuos domésticos peligrosos. Visite ZeroWasteSonoma.gov o llame al **707.565.3375** para obtener más información.*



WHAT GOES WHERE DONDE SE DESECHA

Put me
on your fridge!

Don't know where something goes?
Visit Recology.com/RSMWhatBin.



NEEDLES
AGUJAS

HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE

Needles can never be placed in any Recology cart, they can harm our workers. They can be taken to the Household Hazardous Waste facility at the Central Landfill.



MEAT AND CHEESE
CARNE Y QUESO

COMPOST

Meat and cheese can be placed in your compost cart. The compost facilities process this material at high temperatures killing any dangerous bacteria.



PLASTIC BAG
BOLSA DE PLASTICO

GARBAGE

Plastic bags and other "flimsy" film plastics cannot be recycled at our facilities and should never be placed in your recycle cart.



ICE CREAM TUB
TINA DE HELADO

RECYCLE

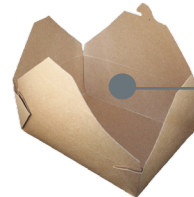
Ice cream tubs, milk cartons, and aseptic containers (i.e. shelf stable milk and soup cartons) are recyclable as long as they are clean and dry.



COMPOSTABLE PLASTIC
PLÁSTICO COMPOSTABLE

GARBAGE

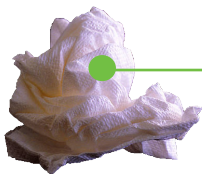
Although these say "compostable", they cannot be placed in residential compost carts because they do not break down quickly enough and degrade the quality of compost.



TO-GO CONTAINER (SHINY)
CONTENEDOR (BRILLANTE)

GARBAGE

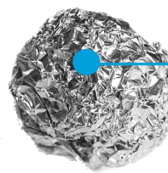
If the surface of a paper to-go container has a reflective quality to the surface or is "shiny" it likely has a plastic coating and cannot be recycled or composted.



PAPER TOWELS
TOALLAS DE PAPEL

COMPOST

All food-soiled paper (like paper towels or napkins) can be placed in your compost. Make sure the paper product does not have a lining that usually appears as a "shiny" surface.



ALUMINUM FOIL
PAPEL DE ALUMINIO

RECYCLE

Clean & dry aluminum foil can be balled up and recycled. It must be at least the size of a baseball, so it does not fall through our filters. Items smaller than 3in can't be recycled.

What **NEVER**
goes into your
Recycle bin...



NO POLYSTYRENE
NO POLIESTIRENO

This material is not recyclable. When collected, it breaks into small pieces that pollute the surrounding area.



NO PROPANE TANKS
NO TANQUES DE PROPANO

Under pressure these can explode causing serious harm to our workers and damage to our facilities.



NO BAGGED RECYCLABLES
NO RECICLABLES EN BOLSAS

Keep your items loose! Bagging recyclables means those items can't be recovered and the bag can gum up our machines.

